

Gaceta del FESTIVAL



Mar del Plata, Jueves 17 de Marzo de 1960

Nro. 9

2º FESTIVAL CINEMATOGRÁFICO INTERNACIONAL
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA



LAS ESTRELLAS VIAJAN POR AEROLINEAS ARGENTINAS

PADDY CHAYEVSKY

Autor teatral y cinematográfico estadounidense, nacido en Bronx, (distrito de Nueva York) en 1923. Después de graduarse en el Central College de Nueva York ingresó en el ejército de su país durante la segunda guerra mundial. Fue herido en Alemania y enviado al Hospital del Ejército en Cirencester, Inglaterra, donde por primera vez pensó seriamente en dedicarse a escribir. El resultado inicial de ese impulso fue una revista teatral, "No T. O. for Lowe", representada en el ejército. En 1946 volvió a Estados Unidos y se inició profesionalmente como guionista de programas de radio y televisión. Su primera pieza de cierta extensión —una hora— para la televisión fue "Holiday Song", a la que siguió "Marty", que habría de posibilitar su exitoso debut de autor cinematográfico, suministrando, además de la obra original, una directa participación en la adaptación y la confección del guión fílmico. Con posterioridad le pertenecen los argumentos de "Banquete de bodas", "Despedida de soltero", "La Diosa" y "Medianoche pasional", esta última versión del drama que durante dos años representó Edward G. Robinson en un escenario de Broadway. Con excepción de "La Diosa", que dirigió John Cronwell, los temas de Chayevsky han sido llevados a la pantalla por el director Delbert Mann, a quien estaba vinculado anteriormente en espectáculos de televisión. El aporte de Paddy Chayevsky a la cinematografía norteamericana se ha dado a través del llamado "grupo de Nueva York" y ha sido el de la renovación por vía de una estricta sencillez que plantea simples, descarnados y hondos problemas humanos, con personajes y diálogos de extracción cotidiana. Antes de ayer, en Mar del Plata, se negó a posar junto a su colega, Jerzy Stawinsky, por tratarse de un "desconocido".

CONFERENCIA DE PRENSA

"Antes de la guerra soñaba con un cine a lo Marcel Pagnol, más tarde fui influído por el neorealismo italiano".

"No soy el pionero de los escritores de la televisión que se incorporaron a la pantalla, pero fui el primero en lograr un éxito".

"Actualmente no quiero volver a la TV. Mi pasión es el teatro, de una mayor dignidad artística".

"El común denominador de los espectáculos dramáticos en la televisión norteamericana es bajo, aunque el nivel general de la televisión no es tan malo como pretenden los intelectuales".

"No todo el cine norteamericano es para una edad mental adolescente. También hay películas adultas, realizadas por autores y directores de talento".

"La dirección de Delbert Mann dio a "Medianoche pasional" méritos mayores a los de mi obra original".

"La diosa" fue una decepción para el director John Cronwell y para mí. Nos pusimos de acuerdo para cortar una hora del film".

"Cautela e insatisfacción: las condiciones que más aprecio en un escritor".

"La era del realismo norteamericano está pasando. No desaparece pero se estiliza".

"El yanqui se despreocupa actualmente del materialismo y evoluciona hacia un regusto sensual de las cosas. En ese clima prospera el arte".

"La rebelión tiene un objetivo: la libertad. El arte otro: la belleza".

"La poesía se expresa mejor en el teatro que en el cine". "Las ideas, mejor en el drama simbólico que en el realismo".

"De repente, en el último verano" es un ejemplo de poesía cinematográfica. No es realismo".

"Ingmar Bergman es un talento admirable".

(Estos juicios fueron formulados el martes 15).



NOTICIAS DEL MUNDO

news of the world

nouvelles du monde

The former US Presidential candidate Adlai Stevenson has arrived in Buenos Aires.

L'ex candidat à la présidence des Etats-Unis, Adlai Stevenson, est arrivé à Buenos Aires.

Adenauer and Eisenhower hold talks in Washington.

Adenauer et Eisenhower parlementent à Washington.

Orient has asked in Geneva controlled disarmament.

L'Orient a demandé à Genève le désarmement contrôlé.

Syngman Rhee has been re-elected president of Southern Korea.

Syngman Rhee a été réélu Président de la Corée du Sud.

The Minister of Foreign Affairs of Brazil has arrived in New York.

Le Ministre des Affaires Etrangères du Brésil est arrivé à New York.

Panama will inaugurate the most powerful TV station in Central America.

Panama inaugurera la plus puissante station de Télévision d'Amérique Centrale.

Legislative elections are to be held Sunday in Colombia.

Des élections législatives auront lieu dimanche en Colombie.

**La actriz francesa
FRANCOISE PREVOST**

HOY

to-day

aujourd'hui

**exhibiciones, conferencias de prensa, actos culturales, exposiciones
mesas redondas.**

Viaje de Regreso a Buenos Aires

Los pasajes de regreso para el tren especial que partirá el viernes 18 a las 13.10 se pueden retirar durante todo el día de la fecha en las oficinas del Festival (Hotel Provincial), señor Rieta.

Las valijas de las personas que viajen en dicho tren se retirarán en los respectivos hoteles a partir de las 10 del mismo día viernes.

10.30 hs.: Exhibición: "L'eau à la bouche", film de Jacques Doniol-Valcroze en el cine Nogaró. Para periodistas e invitados. (Credencial).

12 hs.: Conferencia de prensa de la delegación española. Hotel Hermitage.

14 hs.: Exhibición de las películas participantes en el Festival, exclusivamente para prensa, miembros de delegaciones e invitados especiales.

15 hs.: Delegaciones artísticas partirán en caravana desde el Hotel Provincial a visitar CERENIL. Se invita particularmente al periodismo.

16.30 hs.: Exhibición: ciclo "Evolución del cine de animación", organizado por las Cinematecas Francesa y Argentina.

17.30 hs.: Conferencia de prensa con el director noruego Ivo Caprino. En la oficina de prensa. Intérprete: profesor Emilio Stevanovich.

Exhibición: "Lo amargo y lo dulce (Inglatera): Ocean Rex.

"Primera brigada de salvamento" (Checoslovaquia): Opera.

18.30 hs.: Giulio Césare Castello y Carlos Ferreira informarán sobre la realización del Festival de Cine Latinoamericano a realizarse en Italia, que organiza el Columbiarum. En la sede del Automóvil Club Argentino.

20 hs.: Exhibición: "El puente" (Alemania): Ocean Rex.

Corto: "La cinta mágica": Ocean Rex.

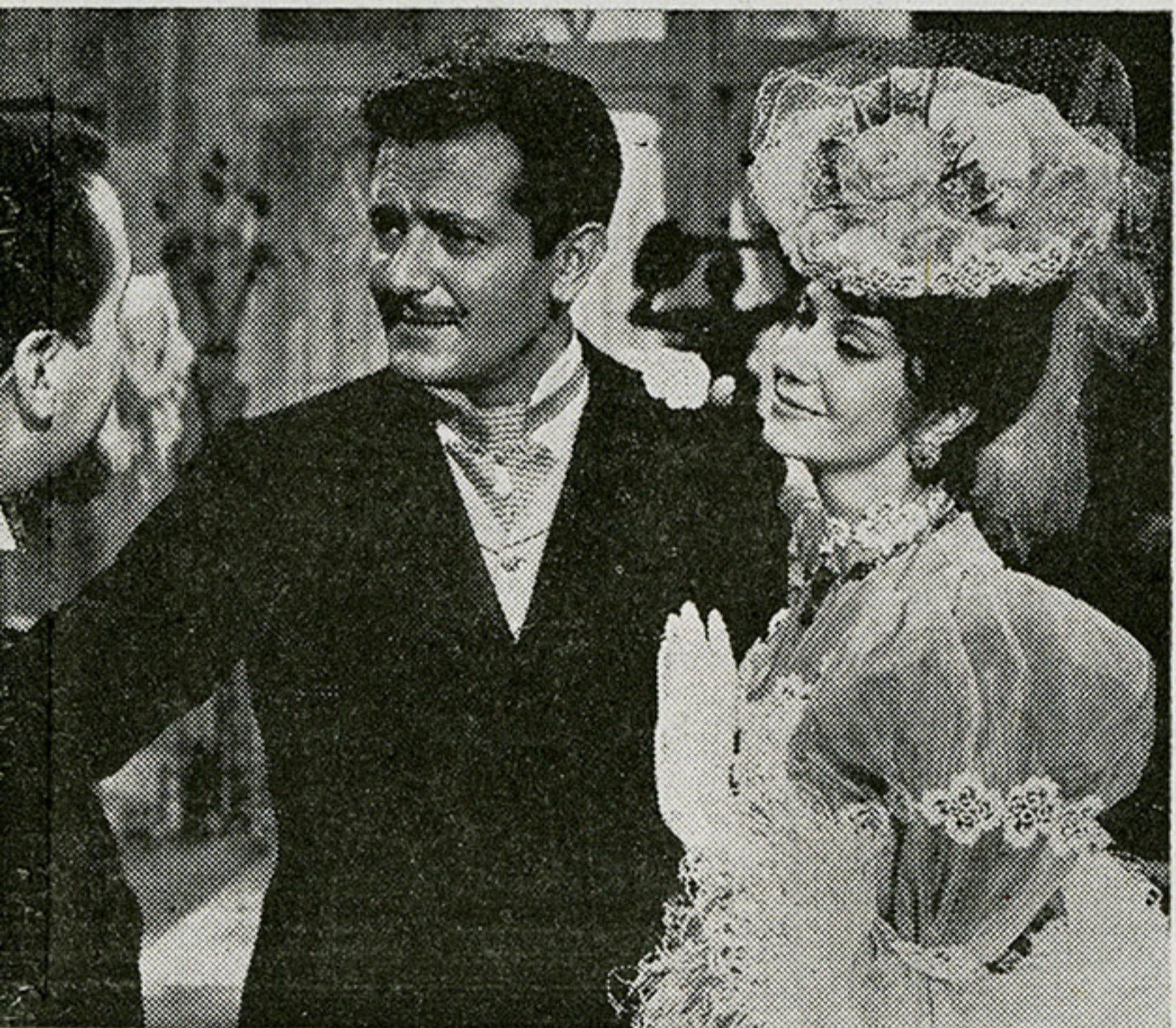
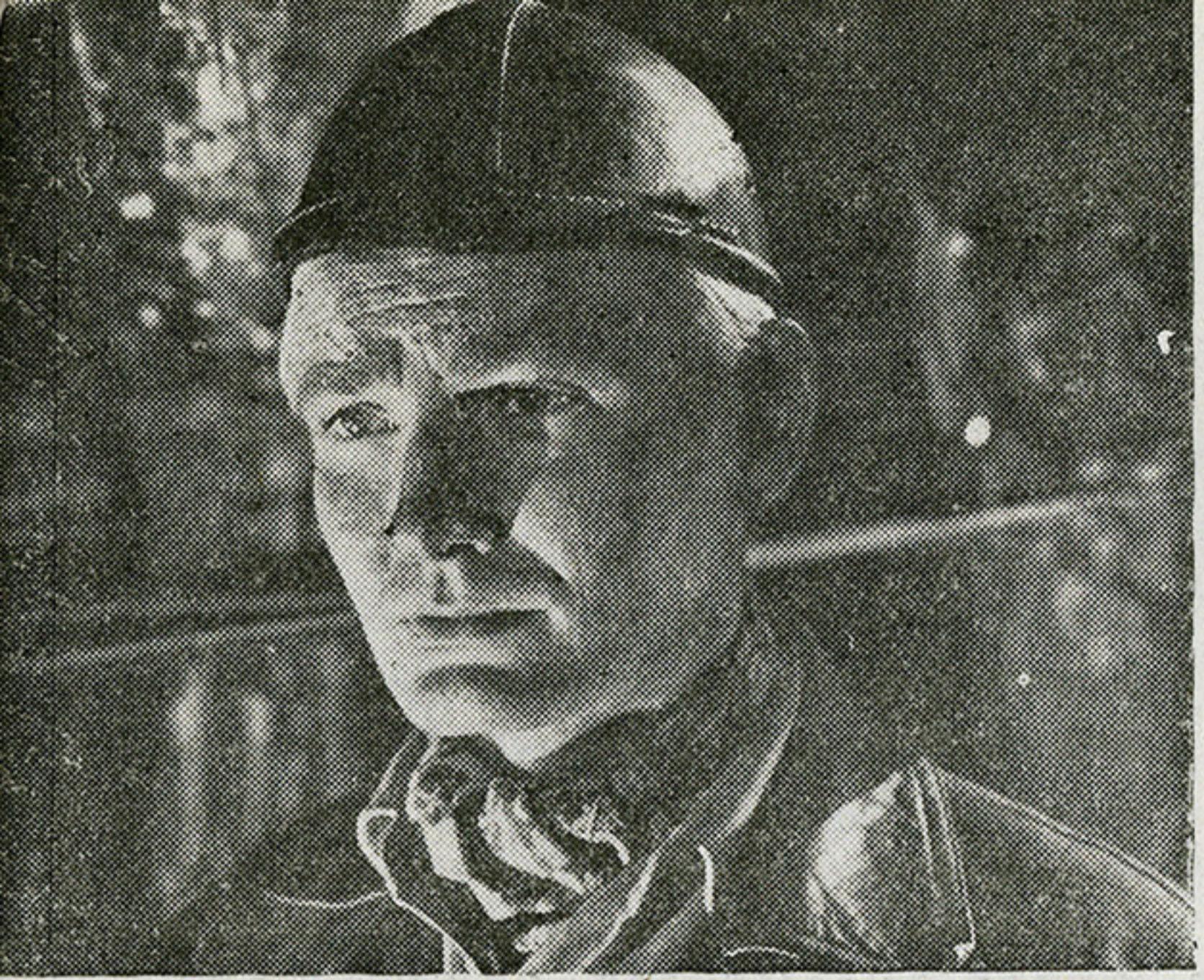
"Una chica para el verano" (Francia): Opera.

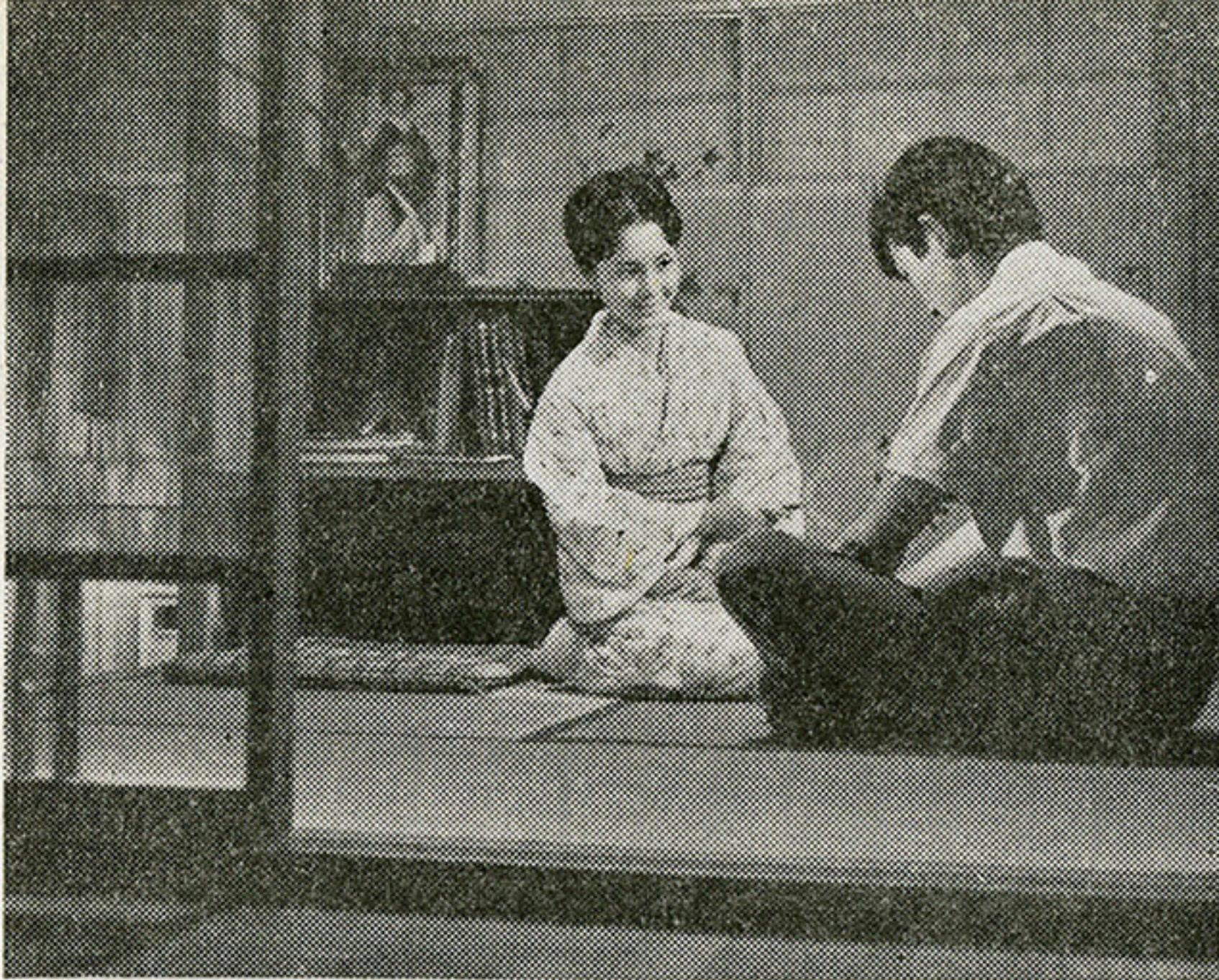
Corto: "Las tiendas arden" (Bulgaria): Opera.

22.30 hs.: Exhibición: "Un verano violento" (Italia): Ocean Rex.

"Esclavo del deber" (EE. UU.): Opera.

23.30 hs.: Clausura del Festival. Cena y baile. Proclamación y entrega de los premios del IIº Festival Internacional Cinematográfico Internacional. Hotel Provincial.





FILMS EN CONCURSO



Adiós Mi Tosa del Sur (Japón).
Las Vías Malditas (Polonia).
Barco sin Puerto (EE. UU.).
El Baile (España).
El Bote, el Río y la Gente (Argentina).
Verano Violento (Italia).
La Bella Edad (Francia).
La Batalla de los Sexos (Inglaterra).
El Puente (Alemania).
Esclavo del Deber (EE. UU.).
La Voz de los Bosques (Austria).
Primera Brigada de Salvamento
(Checoslovaquia).
La Estrella Vacía (Méjico).
La Profesión de la Señora Warren
(Alemania).
Lo Aspero y lo Suave (Inglaterra).
Frenesi de Dos Vidas (Finlandia).
Un Maldito Enredo (Italia).
Una Chica para el Verano (Francia).
La Garganta del Diablo (Brasil).
La Marca del Sapo Blanco (Dinamarca).
Nosotros los Estudiantes (Egipto).
Una Niña Busca a su Padre (Rusia).
Máscara Negra (Hungria).
El Primo Basilio (Portugal).
Miss Stone (Yugoslavia).
La Trama Escondida (Noruega).

Racconto Informal

El crítico Guido Aristarco —miembro del Jurado Oficial— nos decía anoche que jamás había asistido a un Festival —jamás, insistió— en el que —como en éste de Mar del Plata— no se preguntara en una conferencia de prensa, la medida del busto de las actrices presentes. No es ésta la primera vez que un portavoz destacado subraya la seriedad de nuestro periodismo cinematográfico y la jerarquía que por muchos motivos ha tenido esta segunda muestra internacional.

• • •

Luis Sandrini, acotaba: "Salía de ver la película francesa de Pierre Kast, cuando un señor me comentó: ¡qué bodrio! Le dije que era un gran film. Me dio la razón. A los pocos metros le volví a escuchar que era un bodrio. Ese es el público de los festivales" —terminó diciendo el actor.



En una comida informal del Jurado Oficial, escuchamos algunas manifestaciones del director Joseph L. Mankiewicz que por el interés que encierran transcribimos a nuestros lectores:

"Considero que Elisabeth Taylor es muy buena actriz, y que solamente su extraordinaria belleza es la que le impide convertirse en una "gran" intérprete".

• • •

De Orson Welles, el mismo Mankiewicz dijo: "Podía haber llegado a ser el director más extraordinario en la historia del cine, pero el afán de escribir e interpretar sus películas, frustró sus posibilidades".

• • •

Lo que el director de "De repente, en el verano" expresó a propósito de las condiciones artísticas de Kim Novak... bueno... eso nos lo reservamos.

• • •

Edouard Molinaro confesó que como director proviene del artesanado, distante en cierta medida de la intelectualizada inquietud de sus colegas Pierre Kast y Jacques Doniol-Valcroze, y que eligió el género policial para sus tres primeras películas, por considerarlo un excelente ejercicio del lenguaje cinematográfico.

• • •

Un ejemplo políglota de este Festival superabundante se dio ayer en una reunión privada del Provincial. Alrededor de una mesa estuvieron Andrzej Wajda, Anthony Asquith, Guido Aristarco, Pierre Kast, Jacques Doniol-Valcroze, Lotte H. Eisner, Marcel Martin, H. Alsina Trevenet, Peter G. Baker y cinco traductores. Se habló de doblaje y de censura en Italia, Francia, Inglaterra, Polonia y Uruguay, con informes en cierto sentido nacionales y completamente improvisados al correr de la charla.

• • •

La traducción simultánea y fluída operó en esa reunión con toda eficacia, sin demoras ni correcciones. Alguien hablaba en voz más alta, y cuatro murmullos simultáneos trasladaban ese texto a todos los presentes. Más que por lo dicho, importó la curiosa sensación física de oírlo. No hubo público ni actas.

• • •

A estas horas ya se encuentra entre nosotros M. Henry Langlois, secretario permanente de la Cinemateca Francesa —interesante personalidad— que de haber llegado antes al Festival, hubiera sido sin duda motivo de más extensos comentarios.

QUIEN ES?



ELEONORA ROSSI DRAGO

Director cinematográfico italiano, nacido en Bologna en 1926. En 1948 se doctoró en derecho. Su frecuentación de la literatura clásica lo había acercado al teatro y fue nombrado miembro del comité directivo del Centro Teatral Universitario. En la misma época de su graduación universitaria, comenzó a estudiar seriamente el arte cinematográfico y emprendió la filmación de documentales. El rodaje de unos quince cortos le valió una experiencia técnica excepcional, que más tarde facilitaría su súbito encumbramiento en el cine profesional. Algunos de sus documentales ("Pugilatori", "Il mercato delle facce", "Soldatti in citta") llamaron la fervorosa atención de la crítica.

Valerio Zurlini

En 1954 obtuvo un contrato de la Lux-Film y realizó su primer largo metraje, "Le ragazze di Sanfrediano", versión de la novela de Vasco Pratolini en torno a un Don Juan florentino. El debut de Zurlini reveló sorprendente seguridad en el oficio, justificando la excepción en la pantalla peninsular de un director sin experiencia previa en el set. Su segundo film largo es "Un verano violento" ("L'estate violenta"), que se presenta en el IIº Festival Cinematográfico International de Mar del Plata. La prensa especializada Italia considera a Zurlini uno de los realizadores más promisorios de la nueva generación.

BERNHARD WICKI

PREMIOS

Actor y director alemán. Alrededor de cuarenta años. Diez y seis de actuación teatral, veintitrés films como intérprete desde 1953. Asistente de dirección de Helmut Kautner en "Mon petit". Director de un corto metraje, "Por qué están contra nosotros", y en seguida de "El puente". Su nombradía mundial se ha dado, pues, entre dos puentes: como actor "El último puente", al lado de María Schell, y como realizador "El puente". Prepara su segundo largo metraje, sobre una novela de José Luis de Villalonga.

LO QUE DECLARO EN MAR DEL PLATA

- "Quiero que mis películas reflejen las angustias y alegrías de nuestra época".
- "Cualquier tema puede ser llevado al cine. Importa cómo se lleve y esto depende del talento o del genio del director".
- "El puente" es un alegato contra el militarismo y pude realizarlo con entera libertad, sin imposiciones. Los alemanes gustamos de la autocrítica".
- "Mis directores cinematográficos preferidos: Capra, Fellini, Ophuls, Bergman y el Mankiewicz de "La malvada".
- "No soy amigo de los discursos, prefiero el trabajo. Desconfío de los hombres de cine que hablan mucho".
- "No creo en las academias para la formación de técnicos y artistas cinematográficos. Por propia experiencia confío en la formación por el trabajo en el set".
- "Del nuevo cine polaco sólo he visto "Kanal" y me parece una de las más grandes películas que se hayan filmado".
- "He leído una novela argentina, "Don Segundo Sombra". Sus páginas encierran la posibilidad de una gran película".

La Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina dió a conocer sus premios para la producción argentina estrenada en 1959, en una brillante recepción realizada ayer en el "Hermitage"

PRODUCCION NACIONAL

- Mejor película:**
"La caída".
- Mejor adaptación:**
"La caída".
- Mejor argumento original:**
"Aquel que amamos"
de Leopoldo Torres Ríos.
- Mejor actriz:**
Aída Luz, por "Aquel que amamos".
- Mejor actor:**
Lautaro Murúa
por "Aquel que amamos".
- Mejor director:**
Leopoldo Torre Nilsson, por "La caída"
- Mejor actor de reparto:**
con igual cantidad de votos:
Alfredo Alcón, por "El candidato".
Santiago Arrieta
por "He nacido en Buenos Aires".
Duilio Marzio, por "El candidato".
- Mejor actriz de reparto:**
con igual cantidad de votos:
Ana Casares, por "Aquel que amamos".
Lidia Lamaison, por "La caída"
Iris Marga, por "El candidato".
- Revelación femenina:**
Nora Palmer, por "Las tierras blancas".
- Revelación masculina:**
con igual cantidad de votos:
Domingo Alzugaray
por "Mis amores en Río".
Luis Dávila, por "Campo arado".
Luis Medina Castro, por "Zafra".
- Mejor música:**
Juan Carlos Paz, por "La Caída".
- Mejor fotografía color:**
Aníbal González Paz
por "Mis amores en Río".
- Mejor fotografía blanco y negro:**
Alberto Etchebehere, por "La caída".
- Mejor escenografía:**
Gelpi-Vanarelli,
por "He nacido en Buenos Aires".
- Mejor corto metraje:**
"Luz, cámara, acción" (Rodolfo Kuhn).

Contratapa: GRACIELA BORGES y ALFREDO ALCON

LAS ESTRELLAS VIAJAN POR AEROLINEAS ARGENTINAS

**Publicación Oficial del Comité Permanente de Festivales
Cinematográficos Internacionales de la República Argentina**

Dirección: ADAM BELL - Secretario de Redacción: OVIDIO OMAR AMAYA

Redactores: PAULINA STUTMAN y JORGE MIGUEL COUSELO

Diagramador: JOSE NOVOA

Fotógrafos: MAZZA - ORGAMBIDE

DIRECCION DE PRENSA Y PROPAGANDA - AVENIDA COLON 2450 (ACA)

Impreso en Edit. "EL PUEBLO" - Mar del Plata

